



LUCA CATALANO

ITALIAN TRANSLATOR & INTERPRETER

CONTACTS



Via Saragozza n° 107, 40134 Bologna



c.luca.catalano@gmail.com



+39 349 3860202



www.linkedin.com/in/c-luca-catalano-160189



https://www.proz.com/translator/2532157



https://www.freelancer.com/u/CLucaC?w=f

LANGUAGES PAIRS

Italian - native

English (C1) > **Italian** (Italy)

Spanish (C1) > **Italian** (Italy)

SOFTWARE & CAT TOOLS

SDL Trados

MemoQ

DejaVu

MS Office (Excel, Wordfast)

EXPERIENCES ABROAD

06-07/2018

English Teacher CISV (Messico)

Provide intercultural educational experiences for children come from many countries.

09/2011-08/2012

Erasmus placement - Universidad de Murcia, Campus de la Merced.

WORK EXPERIENCE

Poste italiane

04/2019 - 03/2020

- Postman at **CMP of Bologna**.

Unicef

09/2018 - 03/2019

- Regional manager Emilia-Romagna.
- Campaign F2F manager: expense management, accountable of weekly staff productions, customer and supporter relationship.
- NGO staff training.

Proz

09/2016 - to date

- Translations ENG > ITA: documents, articles, manuals and acts about different fields (**legal, technical, industry, IT** hardware & software, **medical, financial, subtitles**). Creating own glossaries.
- Translations ESP > ITA: "**Grandes consejos alimenticios**" by James Milner; "**Consejos útiles para el ahorro diario**" by Jaime Villata.

Eurostreet

10/2017 - to date

- Linguistic mediator for some health care facilities and legal structures.
- Simultaneous and consecutive interpreter by "Help-Voice" service.

Greenpeace

01/2018 - 08/2018

- Fundraiser.
- Promoting campaigns to raise awareness of environmental issues carried out by Greenpeace, sharing purposes and fostering a client orientation in an active participation.

Dialogo diretto S.r.l.

02/2013 - 12/2017

- National marketing manger of fundraising campaign: responsible for the professional training of all company staff.
- Ideation of training course, training on alternative means of communication.
- Promoting campaigns to raise awareness of different issues handled by "**Save the Children**", "**Amnesty International**" e "**Médecins Sans Frontières**" over all Italian territory.

EDUCATION

Bachelor's degree in "Translation and Interpretation"

2014 - 2017

IULM SSML "CARLO BO", Bologna

- Individual intensive courses in translation & consecutive interpretation.
- Software Localization.
- English and Spanish grammar lessons.

High school

2002 - 2007

Diploma in humanities at "**Liceo Classico T. Campanella**"